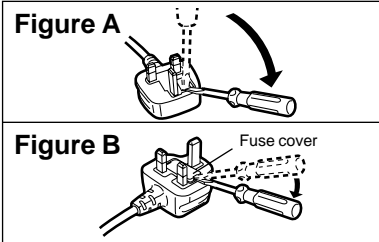
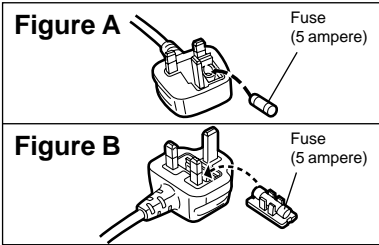


How to replace the fuse
The location of the fuse differ according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below.
Illustrations may differ from actual AC mains plug.

1. Open the fuse cover with a screwdriver.



2. Replace the fuse and close or attach the fuse cover.



NEDERLANDS

Voorzorgsmaatregelen

- Indien het apparaat voor geruime tijd niet wordt gebruikt of uitsluitend op netstroom wordt gebruikt, verwijder dan alle batterijen om mogelijke beschadiging als gevolg van lekkende batterijen te voorkomen.
- Plaats of gebruik dit apparaat liefst niet in de buurt van warmtebronnen.
- Vermijd insnjijdingen, krassen of slechte verbindingen in het netsnoer, daar dit kan resulteren in brand of blootstelling aan elektrische schokken. Vermijd ook overmatig buigen, trekken of splitsen van het netsnoer.
- Trek niet aan het snoer zelf wanneer u het netsnoer uit het stopcontact verwijderd. Dit kan resulteren in vroegtijdige defecten of blootstelling aan elektrische schokken.
- Gebruik het apparaat niet op netstroom in een badkamer, daar dit elektrische schokken kan veroorzaken.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt, haal dan het netsnoer uit het stopcontact.
- De functie selector schakelaar sluit niet het gehele toestel af van de netspanning, zelfs als het in de “**[OFF]**” stand staat.
- Om produktbeschadiging te voorkomen, dit produkt niet blootstellen aan regen, water of andere vloeistoffen.
- Deze luidsprekers zijn niet voorzien van een magnetische afscherming. Plaats deze luidsprekers derhalve niet dicht bij tv-toestellen, personal-computers of andere apparaten die gemakkelijk door magnetisme worden beïnvloed.
- Luister niet door de hoofdtelefoon of oortelefoon met een hoog volume.

WAARSCHUWING:
TENEINDE HET GEVAAR VOOR BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PRODUKTBSCHADIGING TE REDUCEREN, MAG DIT APPARAAT NIET AAN REGEN, SPATTEND WATER, DRUIPEND WATER OF VOCHT WORDEN BLOOTGESTELD.

Voeding

- **Aansluiten van het netsnoer** Het bijgeleverde netsnoer kan alleen met dit apparaat worden gebruikt. Gebruik het niet met andere apparaten.

Naar stopcontact

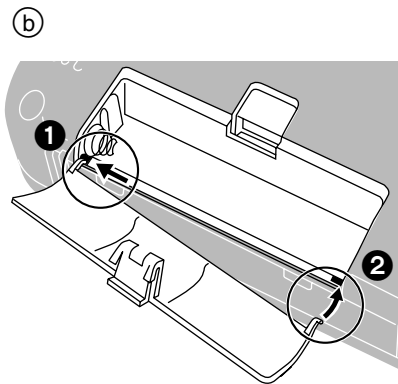
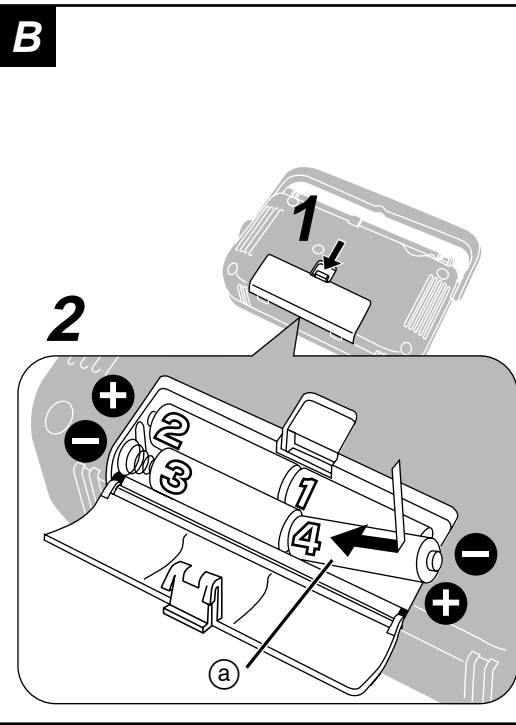
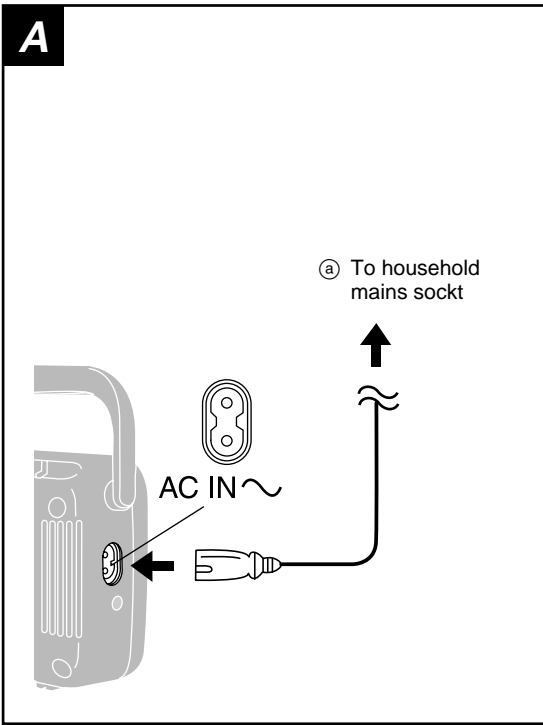
- **Gebruik van droge batterijen (niet bijgeleverd)** Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, en trek de contraststekker uit de AC IN-aansluiting van het apparaat.

1. **Open het deksel van het batterijvak.**
2. **Plaats de batterijen in de aangegeven volgorde.**
 - Vier R6/LR6, AA of UM-3 batterijen. (niet bijgeleverd)Druk de batterijen tegen de kant aan.

- **Als het deksel van het batterijvak losraakt** Steek de uitsteeksel op het deksel in de uitsparingen aan de beide zijanten van het batterijvak.

Opmerking:

- Plaats de polen en in de juiste richting en plaats de batterij op de juiste wijze.
- Meng geen oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen.
- Laad de gewone droge-cel batterijen niet op-nieuw op.
- Verwijder alle batterijen wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- Beschadig het omhulsel van de batterij en niet en gebruik gaan batterijen met een beschadigd omhulsel.
- Verkeerd gebruik van de batterijen kan leiden tot lekkage van elektrolyt, dat voorwerpen die ermee in aanraking komen kan beschadigen en brand kan veroorzaken.
- Als elektrolyt uit de batterijen lekt, neemt u contact op met uw dealer.
- Als elektrolyt op enige plaats op uw lichaam komt, wast u deze grondig schoon met water.
- Draag bij tot het behoud van het milieu.
- Lege en oplaadbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst.
- Bij gebruik van oplaadbare batterijen, is het aan te bevelen dat u Panasonic oplaadbare batterijen gebruikt.



SVENSKA

Försiktighetsåtgärder

- Om apparaten inte används under en längre period, eller om den bara drivs med nätspanning, tag då ur alla batterierna för att förhindra skada till följd av batteriläckage.
- Undvik att placera apparaten när varma föremål.
- Undvik hack och skrämor, eller dålig anslutning av nätkabeln, då det kan medföra brandfara eller risk för elektriska stötar. Undvik också att kraftigt böja, dra i eller slitsa upp nätkabeln.
- Avlägsna inte nätkabeln genom att dra i den. Det kan förkorta apparatens livslängd ellr orsaka risk för stötar.
- Använd inte apparaten ansluten till nätspanning i badrum, då det kan orsaka risk för stötar.
- Drag ur nätkabeln från vägguttaget då apparaten inte används.
- Även om funktionsväljaren är i “**[OFF]**”-läge, har fortfarande en del av apparaten nätspanning.
- För att undvika skada på produkten, utsätt inte denna produkt för regn, vatten eller andra vätskor.

Norsk

- For å hindre at produktet tar skade, må det ikke utsettes for regn, vann eller annen væske.

Suomi

- Vahingon välttämiseksi ei tätä toutetta saa altistaa sateelle, vedelle tai muillekaan nesteille.
- Dessa högtalare är inte magnetiskt avskärmade. Placera dem inte nära TV-apparater, persondatorer eller andra apparater som lätt påverkas av magnetism.
- Använd inte dina hörlurar eller öronmusslor på hög volym.

VARNING:
FÖR ATT MINSKA RISK FÖR BRAND; ELSTÖTAR OCH PRODUKTSKADA, UTSÄTT INTE DENNA APPARAT FÖR REGN, VATTENSTÅNK, VATTENDROPPAR ELLER FUKT.

VAROITUS:
TULIPALO-, SÄHKÖISKUVAARAN TAI MUUN VAHINGON VÄHENTÄMISEKSI EI LAITETTA SAA ALTISTAA SATEELLE, ROISKEELLE, VESIPISAROILLE TAI KOSTEUELLE.

ADVARSEL:
FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, STRØMSJOKK ELLER SKADER PÅ PRODUKTET, MÅ DETTE APPARATET IKKE UTSETTES FOR REGN, VANNSPRUT, VANNDRÅPER ELLER FUKTIGHET.

Nätdel

- **Anslutning av nätkabeln** Den medföljande nätkabeln är endast avsedd för användning med denna enhet. Använd den inte med någon annan utrustning.

Till ett vägguttag

- **Användning av torrbatterier (medföljer ej)** Koppla bort nätkabeln från vägguttaget och från uttaget AC IN på denna enhet.
- 1. **Öppna batterilocket.**
- 2. **Sätt i batterierna i den angivna ordningen.**
 - Fyra batterier av storlek AA, R6/LR6, UM-3 (medföljer ej)Sätt i med ändan först.

- **Om batterilocket råkar lossna** För in utspårngen på locket i skärorna på båda sidorna om facket.

Ovservera:

- Kontrollera att batteriet sätt i med polerna och rättvända.
- Blanda inte gamla och nya batterier och ej heller olika batterityper.
- Försök aldrig att ladda vanliga torrbatterier.
- Tag ur alla batterierna om apparaten inte används under en längre tid.
- Skala inte av batteriets ytmateriel och använd det inte om ytmaterialet har skalats bort.
- Felaktig hantering av batterier kan leda till läckage av elektrolytvätska som kan skada omgivande föremål eller rentav orsaka brand.
- Kontakta din handlare om elektrolytvätska läcker från batterierna.
- Tvätta noga av med vatten om elektrolytvätskan kommer i kontakt med huden.
- Om uppladdningsbara batterier används rekommenderas uppladdningsbara batterier som är tillverkade av Panasonic.

Sikkerhedsforskrifter

- Tag alle batterierne ud for at forhindre risiko for beskadigelse forårsaget af evt. batteri-udsvining, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid eller udelukkende skal strømforsynes af lysnettet.
- Undgå at bruge eller anbringe apparatet i nærheden af varmekilder.
- Undgå ridser eller revner i netledningen såvel som dårlig tilslutning af denne, da dette kan give risiko for brand og elektriske stød. Undgå ligeledes at bøje og trække i eller splejse ledningen.
- Tag ikke netledningen ud af forbindelse ved at trække i den. Dette kan resultere i funktionsfejl og kan give stød.
- Anvend ikke apparatet med lysnettet i badeværelset, da det kan give stød.
- Tag netledningen ud af stikkontakten i lysnettet, når apparatet ikke skal anvendes.
- Funktionsvælgerknappen afbryder ikke apparatet fra nettet selv i “**[OFF]**” stilling.
- For at undgå at dette produkt lider skade, må det ikke udsættes for regn, vand eller andre væsker.
- Disse højttalere er ikke magnetisk afskærmede. De må derfor ikke anbringes i nærheden af fjernsyn, personlige computere eller andre apparater, som nemt kan påvirkes af magnetisme.
- Brug ikke hoved- eller øretelefonen med høj lydstyrke.

ADVARSEL:
FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER BESKADIGELSE AF PRODUKTET, MÅ DETTE APPARAT IKKE UD-SÆTTES FOR REGN, VANDSTÆNK, VANDDRYP ELLER FUGT.

Strømforsyning

- **Tilslutning af netledning** Den medfølgende netledning er kun til brug med dette apparat. Benyt den ikke sammen med andet udstyr.

Til stikkontakt i væggen

- **Anvendelse af tørbatterier (medfølger ikke)** Tag netledningen ud af stikkontakten og AC IN bøsningen på apparatet.

1. **Åbn batteridækslet.**
2. **Isæt batterier i den foreskrevne rækkefølge.**
 - Fire R6/LR6, AA, UM-3 batterier (medfølger ikke)Tryk ind mod enden.

- **Hvis batteridækslet går løs** Sæt fremspringende på dækslet ind i udskæringen på begge sider af batterirummet.

Bemærk:

- Sørg for at polerne og vender rigtigt, når batteriet sættes i.
- Lad være med at blande gamle og nye eller forskellige typer batterier.
- Forsøg aldrig at oplade almindelige eller alkaliske batterier.
- Tag alle batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.
- Lad være med at fjerne batteriernes isolering. Benyt ikke batterier, hvis isolering er fjernet.
- Hvis batterier behandles forkert, kan der lække elektrolyt (syre) fra dem. Denne væske kan beskadige de genstande, den kommer i kontakt med, ligesom den kan forårsage brand.
- Kontakt forhandleren, hvis der lækker elektrolyt (syre) fra batterierne.
- Skyl omhyggeligt med vand, hvis du har fået elektrolyt (syre) på huden.
- Hvis genopladelige batterier benyttes i waymanen, tilrådes det at benytte batterier af mærket Panasonic.

Ostrzeżenia

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, lub będzie używane tylko przy zasilaniu z sieci, prosimy usunąć wszystkie baterie, aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu urządzenia w wyniku możliwego wycieku elektrolitu z baterii.
- Należy unikać używania lub umieszczania urządzenia w pobliżu grzejników.
- Przycięcie, zadrapanie, lub słaby kontakt kabla sieciowego może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem. Należy także unikać silnego zginania, ciągnięcia, lub zwijania kabla.
- Nie wolno wyjmować wtyczki sieciowej z kontaktu ciągnąc za kabel. Może to spowodować przedwczesne zużycie lub niebezpieczeństwo porażenia.
- Nie wolno używać urządzenia przy zasilaniu sieciowym w łazience—może to spowodować porażenie elektryczne.
- Gdy urządzenie nie jest używane, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Przełącznik funkcji (SELECTOR) nie odłącza urządzenia od sieci, nawet jeśli jest ustawiony w pozycji „**[OFF]**”.
- Aby uniknąć uszkodzenia niniejszego urządzenia, nie należy narażać go na deszcz, wodę lub inne płyny.
- Niniejsze głośniki nie posiadają ekranu magnetycznego. Nie należy umieszczać ich w pobliżu odbiorników telewizyjnych, komputerów osobistych lub innych urządzeń podatnych na zakłócenia magnetyczne.
- Nie ustawiaj zbyt dużej sify głośno.

OSTRZEŻENIE:
ABY ZREDUKOWAĆ RYZYKO POŻARU, PORĄŻENIA PRĄDEM LUB USZKODZENIA PRODUKTU, NIE NALEŻY TEGO URZĄDZENIA NARAŻAĆ NA DESZCZ, CHŁAPANIE, KAPANIE LUB WILGOĆ.

Zasilanie

- **Podłączanie kabla zasilającego prądu zmiennego** Wchodzący w skład wyposażenia kabel zasilający prądu zmiennego jest przeznaczony tylko dla tego urządzenia. Nie używaj go do zasilania innego urządzenia.

Do gniazdka sieciowego

- **Wykorzystywanie suchych baterii (nie należy do wyposażenia)** Wyłącz kabel zasilający z domowego gniazdka sieciowego oraz z gniazdka AC IN w urządzeniu.

1. **Otwórz pokrywę baterii**
2. **Wstaw baterie w określony sposób.**
 - Cztery baterie R6/LR6, AA, UM-3 (nie należy do wyposażenia)Naciskaj w kierunku końca oznaczonego .

- **Jeżeli pokrywa baterii poluzuje się** Wstaw występy na pokrywie do wycięć po obu stronach komory.

Uwaga:

- Wkładając baterie, pamiętaj o właściwym ułożeniu biegunów i .
- Nie używaj równocześnie baterii starych i nowych, ani baterii różnych typów.
- Nie próbuj doładowywać zwykłych baterii.
- Wyjmij wszystkie baterie, jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane.
- Nie zdejmaj z baterii plastikowej osłony i nie używaj baterii ze zdartą osłoną.
- Niewłaściwe obchodzenie się z bateriami może spowodować wyciek elektrolitu, mogącego uszkodzić stykające się z nim obiekty, a nawet doprowadzić do pożaru.
- Jeśli z baterii wycieknie elektrolit, skontaktuj się z punktem sprzedaży.
- Jeśli jakakolwiek część Twojego ciała zetknie się z elektrolitem, przemyj ją starannie wodą.
- Gdy mają zostać użyte akumulatorki, zalecane są akumulatorki produkowane przez firmę Panasonic.

Bezpečnostní upozornění

- Není-li přístroj delší dobu v provozu, nebo je-li napájen pouze ze sítě, vyjměte všechny baterie, aby nedošlo k případnému poškození přístroje vytékajícím elektrolytem z poškozené baterie.
- Nepoužívejte ani neumistujte přístroj do blízkosti zdrojů tepla.
- Chraňte síťový přívod před mechanickým poškozením, zvláště před přestřížením, a zkratováním, a dbejte též na správné připojení, aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Síťový přívod přilís neohýbejte, netahejte za něj ani jej nenastavujte.
- Při vytahování síťového přívodu ze zásuvky netahejte za samotný přívod, ale za síťovou vidlici. Jinak by mohlo dojít k poškození síťového přívodu, popř. k úrazu el. proudem.
- Nikdy nezapojíte přístroj do sítě v koupelně, neboť je zde zvýšené nebezpečí úrazu el. proudem.
- Pokud přístroj nebudete používat, vytáhněte síťový přívod ze síťové zásuvky.
- Přepínač SELECTOR neodpojuje kompletně přístroj od sítě, ani když je v poloze „**[OFF]**”.
- Abyste předešli poškození tohoto výrobku, nevystavujte jej dešti, vodě či jiným tekutinám.
- Tyto reproduktory nejsou vybaveny magnetickým stíněním. Neumistujte je do blízkosti televizorů, osobních počítačů nebo jiných zařízení, jejichž funkci lze snadno ovlivnit magnetickým polem.
- Nikdy neposlouchejte při vysoké úrovni hlasitosti.

UPOZORNĚNÍ:
ABYSTE PŘEDEŠLI NEBEZPEČÍ POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ TOHOTO VÝROBKU, CHRAŇTE TOTO ZAŘÍZENÍ PŘED DEŠTĚM, POSTŘÍKÁNÍM, KAPAJÍCÍ VODOU ČI VLHKOSTÍ.

POZOR!
V PŘÍSTROJI JE VYSOKÉ NAPĚTÍ. PŘED ODEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI SÍŤOVÉHO PŘÍVODU ZE ZÁSUVKY.

Napágecí napětí

- **Zapojení kabelu střídavého napájení** Přiložený kabel je určen výhradně pro použití stoutu jednotkou. Nepoužívejte ji s jiným zařízením.

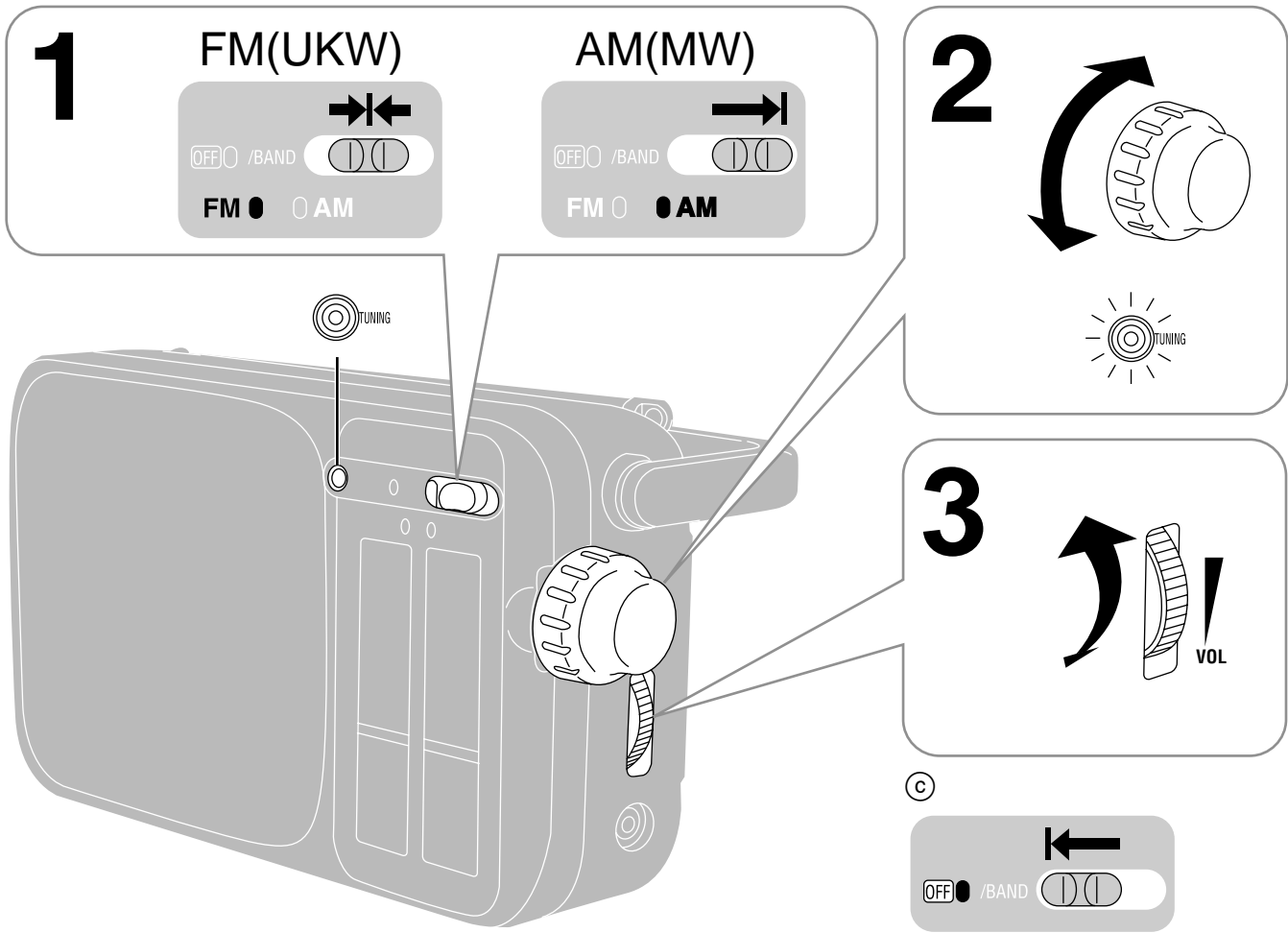
K zásuvce sítě





















- **Použití suchých bateriových článků (nejsou obsaženy vdodávce)** Napájecí kabel vypojte ze zásuvky i zjednotky.
- 1. **Otevřete kryt baterií.**
- 2. **Vložte baterie ve správném pořadí.**
 - Čtyři baterie typu R6/LR6, AA, UM-3 (nejsou obsaženy vdodávce)Přitiskněte jejich záporný konec .

- **Jestliže se kryt baterií uvolňuje** Vychňelky na krytu vložte do otvorů na obou stranách pouzdra.

Roznámka:

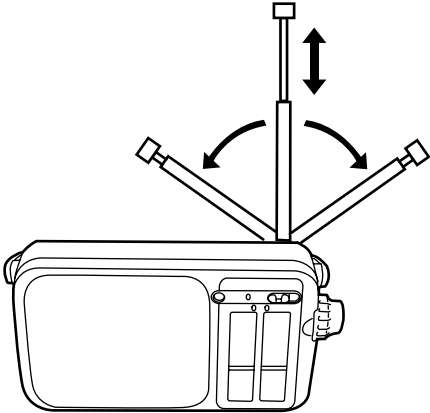
- Dbejte na to, aby při vkládání baterie byla správně dodržena polarita a .
- Nemíchejte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Nenabíjejte běžné suché články.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte všechny baterie.
- Nesloupávejte kryt baterií a nepoužívejte je, jestliže byl jejich kryt již odstraněn.
- Nesprávné zacházení s baterií může vést k vytečení elektrolytu, který může poškodit předměty, se kterými se dostane do styku, a může způsobit oheň.
- Jestliže elektrolyt vyteče z baterie, obraťte se na autorizovaný servis.
- Dostane-li se elektrolyt do kontaktu s jakoukoli částí Vašeho těla, pečlivě ji omyjte vodou.
- Jestliže chcete použít akumulátorové baterie, doporučujeme použít akumulátorové baterie Panasonic.



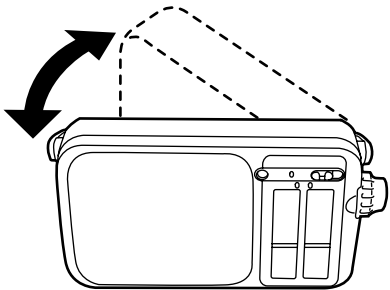
ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	ESPAÑOL
Listening to the radio 	Radio hören 	Ascolto della radio 	Ecoute de la radio 	Para escuchar la radio 
<p>1. Set [OFF]/BAND] to FM or AM. FM indicator turns orange. AM indicator turns orange.</p> <p>2. Tune to a station. [TUNING] lamp lights when tuned.</p> <p>3. Adjust the volume.</p> <p>■ To turn the radio off </p> <p>Set [OFF]/BAND] to [OFF]. OFF indicator turns orange.</p> <p>■ To adjust the antenna </p> <p>FM: Pull out the telescopic antenna and adjust its length and angle for optimum reception. AM: The unit has a built-in ferrite antenna, so try various directions for optimum reception.</p> <p>■ Using an earphone (not included) </p> <p>Sound is not heard from the speaker. Plug type: 3.5 mm, monaural If a gritty noise is heard, wipe away the dirt on the plug.</p>	<p>1. Stellen Sie [OFF]/BAND] auf FM oder AM ein. Die UKW-Anzeige wechselt auf Orange. Die MW-Anzeige wechselt auf Orange.</p> <p>2. Stimmen Sie einen Sender ab. Wenn ein Sender abgestimmt ist, leuchtet die [TUNING]-Anzeige.</p> <p>3. Stellen Sie die Lautstärke ein.</p> <p>■ Ausschalten des Radios </p> <p>Stellen Sie [OFF]/BAND] auf [OFF] ein. Die OFF-Anzeige wechselt auf Orange.</p> <p>■ Einstellen der Antenne </p> <p>UKW: Ziehen Sie die Teleskopantenne aus, und stellen Sie ihre Länge sowie ihren Winkel für optimalen Empfang ein. MW: Das Gerät hat eine eingebaute Ferritantenne. Drehen Sie das Geräte in die Richtung des besten Empfangs.</p> <p>■ Verwendung eines Ohrhörers (separat erhältlich) </p> <p>Die Tonwiedergabe erfolgt nicht über den Lautsprecher. Steckertyp: 3,5 mm, Mono Falls ein kratziges Rauschen zu hören ist, muß der Stecker abgerieben werden, um Schmutz oder Staub zu entfernen.</p>	<p>1. Impostare [OFF]/BAND] su FM o AM. L'indicatore FM diventa arancione. L'indicatore AM diventa arancione.</p> <p>2. Sintonizzarsi su una stazione. Quando si è effettuata la sintonizzazione, la spia [TUNING] si accende.</p> <p>3. Regolare il volume.</p> <p>■ Per spegnere la radio </p> <p>Impostare [OFF]/BAND] su [OFF]. L'indicatore OFF diventa arancione.</p> <p>■ Per regolare l'antenna </p> <p>FM: Estrarre l'antenna telescopica e regolare la sua lunghezza e la sua angolazione per ottenere la ricezione ottimale. AM: L'apparecchio è dotato di un'antenna di ferrite incorporata, provare vari orientamenti per ottenere la ricezione ottimale.</p> <p>■ Uso di un auricolare (non incluso) </p> <p>Il suono non viene emesso dall'altoparlante. Tipo a spinotto: 3,5 mm, mono Se si sente del rumore, togliere lo sporco dalla spina.</p>	<p>1. Mettre [OFF]/ BAND] sur FM ou AM. Le témoin FM devient orange. Le témoin AM devient orange.</p> <p>2. Syntoniser une station. Le témoin [TUNING] s'allume lorsque la station est syntonisée.</p> <p>3. Régler le volume.</p> <p>■ Pour couper la radio </p> <p>Mettre [OFF]/ BAND] sur [OFF]. Le témoin OFF devient orange.</p> <p>■ Réglage de l'antenne </p> <p>FM: Tirer l'antenne télescopique vers l'extérieur et régler sa longueur et son orientation de manière que la réception soit la meilleure possible. AM: Cet appareil possède une antenne en ferrite incorporée; essayer de l'orienter de diverses manières pour trouver la réception optimale.</p> <p>■ Utilisation des écouteurs (non fournis) </p> <p>Les enceintes n'émettent aucun son. Type de fiche: 3,5 mm, monoral Si l'on entend un bruit de "friture", nettoyer la saleté de la fiche.</p>	<p>1. Ajuste [OFF]/ BAND] en FM o AM. El indicador de FM se vuelve anaranjado. El indicador de AM se vuelve anaranjado.</p> <p>2. Sintonice una estación. La lámpara [TUNING] se ilumina cuando está sintonizado.</p> <p>3. Ajuste el volumen.</p> <p>■ Para apagar la radio </p> <p>Ajuste [OFF]/ BAND] en [OFF]. El indicador OFF se vuelve anaranjado.</p> <p>■ Para ajustar la antena </p> <p>FM: Jale hacia afuera la antena telescópica y ajuste su longitud y ángulo para una óptima recepción. AM: El aparato tiene una antena de ferrita incorporada; pruebe varias direcciones para una óptima dirección.</p> <p>■ Usando un audífono (no incluido) </p> <p>El sonido no se oye por el altavoz. Tipo de clavija: 3,5 mm, monoaural Si se oye un ruido áspero, limpie la suciedad de la clavija.</p>
Maintenance		Manutenzione	Entretien	Mantenimiento
<p>■ To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth. If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth dipped in a soap-and-water solution or a weak detergent solution.</p> <p>●Never use alcohol, paint thinner or benzine to clean this unit. ●Before using chemically treated cloth, read the instructions that came with the cloth carefully.</p>	<p>■ Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem weichen, trockenen Tuch. Bei hartnäckiger Verschmutzung feuchten Sie ein weiches Tuch mit Seifenlauge oder einem neutralen Reinigungsmittel an.</p> <p>●Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin zum Reinigen dieser Anlage. ●Vor Gebrauch eines chemisch behandelten Reinigungstuchs lesen Sie bitte die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.</p>	<p>■ Per pulire questo sistema, usare un panno morbido e asciutto. Se elettrico superfici sono molto sporche, usare un panno morbido inumidito con acqua e sapone o con una soluzione detergente leggera.</p> <p>●Per pulire il sistema non si deve mai usare alcol, solventi o benzina. ●Prima di usare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni che lo accompagnano.</p>	<p>■ Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer cette chaîne. Si les surfaces sont tres sales, utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau et de savon ou une solution faiblement détergente.</p> <p>●N'utilisez jamais d'alcool, de diluants de peinture ou de benzine pour nettoyer cette chaîne. ●Avant d'utiliser un tissu a traitement thermique, lisez attentivement la notice l'accompagnant.</p>	<p>■ Para limpiar el aparato, utilice un paño suave y seco. Si las superficies estan muy sucias, utilice un paño suave humedecido en una solución de jabón y agua o una solución de detergente suave.</p> <p>●No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni bencina para limpiar el aparato. ●Antes de utilizar paños tratados químicamente lea atentamente las instrucciones incluidas con el paño.</p>

D

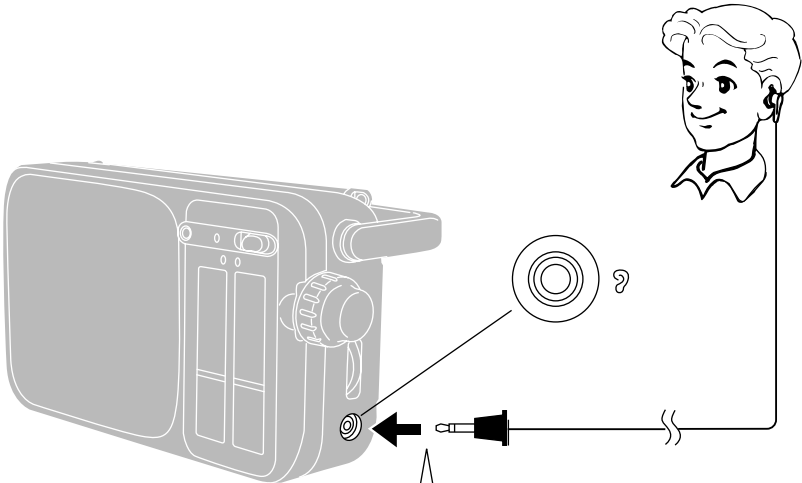
FM (UKW)



AM (MW)























E



Plug in firmly.
Fest hineinstecken.
Inserire bene.
Brancher fermement.
Enchufe a fondo.

Stevig insteken.
Tryck in ordentligt.
Sæt stikket helt ind.
Włóż wtyk dokładnie.
Pevně zasuňte.

NEDERLANDS	SVENSKA	DANSK	POLSKI	ČESKY
<div><div>Luisteren naar de radio </div><div><div>1. Stel [OFF]/BAND] in op FM of AM. De FM indicator wordt oranje. De AM indicator wordt oranje.</div><div>2. Stem af op een zender. Het [TUNING] lampje gaat branden wanneer op een zender is afgestemd.</div><div>3. Stel het volumeniveau in.</div><div><div>■ Uitschakelen van de radio </div><div>Stel [OFF]/BAND] in op [OFF]. De OFF indicator wordt oranje.</div><div>■ Afstellen van de antenne </div><div>FM: Trek de telescoopantenne uit en stel de lengte en de hoek ervan af op de beste ontvangst. AM: Het apparaat heeft een ingebouwde ferritantenne, dus verander de richting van het apparaat voor de beste ontvangst.</div><div>■ Gebruik van een oortelefoon (niet bijgeleverd) </div><div>Het geluid wordt niet door de luidspreker voortgebracht. Stekkertype: 3,5 mm, mono Indien u een knarsend geluid hoort, moet u het vuil op de stekker eraf vegen.</div></div><div><div>Onderhoud</div><div>■ Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek.</div><div>Voor het verwijderen van hardnekkig vuil, gebruik u een zachte doek die u bevochtigt met een oplossing van water en zeep of een mild reinigingsmiddel.</div><div>●Gebruik nooit alcohol, verfverdunder of benzine om dit apparaat te reinigen. ●Alvorens een chemisch behandelde doek te gebruiken, moet u de bij de doek horende instructies zorgvuldig doorlezen.</div></div></div></div>	<div><div>Att lyssna till radion </div><div><div>1. Ställ [OFF]/BAND] på FM eller AM. Indikatorn FM blir orange. Indikatorn AM blir orange.</div><div>2. Ställ in en station. Lampan [TUNING] tänds vid inställning.</div><div>3. Justera volymnivån.</div><div><div>■ Att slå av radion </div><div>Ställ [OFF]/BAND] på [OFF]. Indikatorn OFF blir orange.</div><div>■ Justering av antennen </div><div>FM: Dra ut teleskopantennen och justera dess längd och vinkel tills mottagningen är den bästa möjliga. AM: Enheten har en inbyggd ferritantenn, så vrid enheten i olika riktningar tills mottagningen är den bästa möjliga.</div><div>■ Användning av en hörtелефон (medföljer ej) </div><div>Ljudet från högtalarna hörs inte. Kontakttyp: 3,5 mm, enkanalig Om ljudet knastrar, rengör kontaktpluggen.</div></div><div><div>Underhåll</div><div>■ Torka av enheten med en mjuk torr trasa för att göra rent enheten.</div><div>Använd en mjuk trasa som doppats i en lösning av tvål och vatten eller ett svagt rengöringsmedel, om ytorna är kraftigt smutsade.</div><div>●Använd aldrig alkohol, målarthinner eller ren bensin för att rengöra enheten. ●Innan kemiskt behandlade rengöringsdukar används, bör anvisningarna som medföljer duken läsas igenom noggrant.</div></div></div></div>	<div><div>Lytning til radio </div><div><div>1. Sæt [OFF]/BAND] til FM eller AM. FM-indikatoren skifter til orange. AM-indikatoren skifter til orange.</div><div>2. Indstilling på en station. [TUNING] lampen lyser, når det indstilles.</div><div>3. Justering af lydstyrken.</div><div><div>■ Slukning af radioen </div><div>Sæt [OFF]/BAND] til [OFF]. OFF-indikatoren skifter til orange.</div><div>■ Justering af antennen </div><div>FM: Træk teleskopantennen ud og juster dens længde og vinkel for optimal modtagning. AM: Apparatet er forsynet med en indbygget ferritantenne, så forsøg med forskellige retningsindstillinger for at finde den optimale modtagning.</div><div>■ Anvendelse af øretelefon (medfølger ikke) </div><div>Lyden høres ikke fra højttaleren. Stiktype: 3,5 mm, mono Tør stikket rent for snavs, hvis der frembringes en skrattende støj.</div></div><div><div>Vedligeholdelse</div><div>■ Hvis apparatet er tilsmudset, rengøres det med en blød, tør klud.</div><div>Hvis overfladerne er meget snavsede, kan kluden fugtes med en mild sæbeopløsning. Tør efter med en blød, tør klud.</div><div>●Brug aldrig sprit, fortynder, rensebenzin eller andre opløsningsmidler til rengøringen. ●Før du evt. benytter en kemisk imprægneret klud, bør du omhyggeligt læse den vejledning, som fulgte med kluden.</div></div><div>Der tages forbehold for trykfejl.</div></div></div>	<div><div>Słuchanie radia </div><div><div>1. Przeważ [OFF]/BAND] na FM lub AM. Wskaźnik FM staje się pomarańczowy. Wskaźnik AM staje się pomarańczowy.</div><div>2. Nastaw odbiornik na stację. Po nastrojeniu stacji zapala się lampka [TUNING].</div><div>3. Wyreguluj siłę głosu.</div><div><div>■ Aby wyłączyć radio </div><div>Przełącz [OFF]/BAND] na [OFF]. Wskaźnik OFF staje się pomarańczowy.</div><div>■ Ustawienie anteny </div><div>FM: Wyciągnij antenę teleskopową i ustaw jej długość oraz kąt tak, aby uzyskać optymalny odbiór. AM: Urządzenie posiada wbudowaną antenę ferrytową, poprośbuj ustawić aparat w różnym kierunku tak, aby uzyskać optymalny odbiór.</div><div>■ Korzystanie ze słuchawek (nie należą do wyposażenia) </div><div>Dźwięk nie jest wtedy słyszalny w głośniku. Typ wtyczki: 3,5 mm, mono Jeśli słychać trzaski oczyść wtyczkę z brudu.</div></div><div><div>Konserwacja</div><div>■ Aby oczyścić urządzenie, wytrzyj je miękką, suchą szmatką.</div><div>Jeśli obudowa urządzenia jest bardzo brudna, użyj miękkiej szmatki zwilżonej roztworem mydła w wodzie, lub słabym roztworem detergentu.</div><div>●Nigdy nie używaj alkoholu, rozpuszczalnika do farb lub benzyny do czyszczenia niniejszego urządzenia.</div><div>●W razie używania chemicznie impregnowanej ściereczki, starannie przeczytaj zalecenia dołączone do ściereczki.</div></div><div><div>„Czynności wykonywane przez zakłady usługowe polegające na sprawdzeniu: działania, parametrów technicznych, czyszczeniu głowic i toru taśmy, regulacji i czyszczeniu mechanizmu, strojeniu programatorów, wymianie żarówek i bezpieczników—nie są zaliczane do ilości napraw stanowiących podstawę wymiany sprzętu zgodnie z §36, pkt. 1.3. Uchwały Nr. 71 Rady Ministrów z 1983.06.13., opublikowanej w Monitorze Polskim Nr. 21 z 1983.06.29.” „Uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne zewnętrznych części metalowych i z tworzyw sztucznych oraz sznury przyłączeniowe, słuchawkowe—nie podlegają gwarancji.”</div></div></div></div>	<div><div>Poslech rádia </div><div><div>1. Nastavte [OFF]/BAND] na FM nebo AM Indikátor FM se vybarví oranžově. Indikátor AM se vybarví oranžově.</div><div>2. Nalad'te stanici. Indikátor [TUNING] se rozsvítí po dobu ladění.</div><div>3. Nastavení hlasitosti.</div><div><div>■ Vypnutí přijmače </div><div>Nastavte [OFF]/BAND] na [OFF]. Indikátor OFF se vybarví oranžově.</div><div>■ Nastavení antény </div><div>FM: Vysuňte teleskopickou anténu a nastavte její délku a úhel tak, abyste dosáhli nejlepšího příjmu. AM: Protože jednotka obsahuje vestavěnou feritovou anténu, pokuste se nastavit celou jednotku tak, abyste dosáhli nejlepšího příjmu.</div><div>■ Použití sluchátek (nejsou obsaženy v dodávce) </div><div>Zvuk zreproduktorů je potlačen. Typ konektoru: monofonní 3,5 mm jack Jestliže je slyšet skřipavý zvuk, očistěte z konektoru nečistoty.</div></div><div><div>Údržba</div><div>■ Přístroj otřete měkkou suchou látkou.</div><div>Pokud je povrch přístroje silně znečištěn, použijte látku lehce navlhčenou mýdlovým nebo slabým saponátovým roztokem.</div><div>●Nikdy nepoužívejte líh, ředidlo nebo benzin pro čištění tohoto přístroje. ●Před použitím chemicky impregnované látky si prosím pečlivě přečtěte návod k utěrce přiložený.</div></div></div></div>